

Kinder- en Jeugdboeken

Zondagsschoolboekjes

Recensie

Auteur: P. Huet
Titel: De altijd nieuwe geschiedenis
Druk: 2
16 blz.

Dit is een boekje van ouden datum. Evenwel nog niet verouderd. Het bevat de altijd nieuwe geschiedenis van Jezus Christus, die op aarde gekomen is, om zondaren zalig te maken. Blijkens den titel bestaat het vertaalde gedichtje uit twee hoofdstukken. Het eerste geeft het verlangen te kennen, om van 's Heilands liefde te hooren; het tweede verhaalt in beknopten vorm den zondeval, de paradijsbelofte, de geboorte van den Heere Jezus, zijne omwandeling op aarde, zijn borgtochtelijk lijden en sterven en opvaren ten hemel en de belofte des Heiligen Geestes. Met eene aansporing om te gelooven en het heil te verkondigen, dat in Christus is, wordt geëindigd. Eene uitgave speciaal voor de Zondagsschool is het niet; de auteur heeft ook niet bepaald kinderen op het oog gehad. De uitvoering is eenvoudig, de letter zeer duidelijk, de prijs laag. In 1868 heeft wijlen Ds. Huren dit gedicht vertaald, waarvan in het Engelsch toen reeds het 260ste duizendtal het licht had gezien. De bewerking, die in datzelfde jaar door NICOLAAS BEETS gegeven is onder den titel: "Het oude lied" wint het in zangerigheid en zoetvloeiendheid verre van die van HUET. De berijming is zeer eenvoudig, op enkele plaatsen daalt ze zelfs te laag. "Eens in een fraaien lusthof Schiep God het menschenpaar. 't Was alles schoon en lieflijk, Want zonde was nietdaar." (Blz. 6.) Die laatste regel is beslist leelijk. Al komt ook in dit gedicht wel eenigermate uit, dat Ds. HUET niet Gereformeerd was, en al nemen wij niet elke uitdrukking voor onze rekening, toch hebben wij geen bezwaar om het aan te bevelen, wijl de kern des heils hier op eenvoudige wijze wordt voorgesteld.

Boekbeoordeling van Kinderlectuur voor de Zondagsschool door de Commissiën van "Jachin", 1905

Auteur: P. Huet
Titel: De altijd nieuwe geschiedenis
Druk: 3
16 blz.

Leeftijd 6-9 jaar. Dit boekje acht ik minder geschikt voor onze Geref. Zondagsscholen. Ten eerste is de vorm ('t is een gedicht!) niet kinderlijk, en ten tweede is het niet geheel gereformeerd. Zinnen als: "Die lieve, reine Heiland" en "De: hemel geopend En, gij moogt binnentreĳĳen", doen ons vreemd aan.

Boekbeoordeling van de Ned. Hervormde Zondagsscholenbond op Geref. Grondslag, 1931

Auteur: P. Huet
Titel: De altijd nieuwe geschiedenis
Druk: 8

16 blz.

G.K.O., 5 cent. 1. Het verlangen naar de geschiedenis. 2. De geschiedenis verhaald. Dit is een boekje van ouden datum. Evenwel nog niet verouderd. Het bevat de altijd nieuwe geschiedenis van Jezus Christus, die op aarde gekomen is, om zondaren zalig te maken. Blijkens den titel bestaat het vertaalde gedichtje uit twee hoofdstukken. Het eerste geeft het verlangen te kennen, om van 's Heilands liefde te hooren; het tweede verhaalt in beknopten vorm den zondeval, de paradijsbelofte, de geboorte van den Heere Jezus, zijn omwandeling op aarde, zijn borgtochtelijk lijden en sterven en opvaren ten hemel en de belofte des Heiligen Geestes. Met een aansporing om te gelooven en het heil te verkondigen, dat in Christus is, wordt geëindigd. Een uitgave speciaal voor de Zondagsschool is het niet; de auteur heeft ook niet bepaald kinderen op het oog gehad. De uitvoering is eenvoudig, de letter zeer duidelijk, de prijs laag, maar de omslag is zeer onaantrekkelijk. In 1868 heeft wijlen Ds. Huet dit gedicht vertaald, waarvan in het Engelsch toen reeds het 260ste duizendtal het licht had gezien. De bewerking, die in datzelfde jaar door Nicolaas Beets gegeven is onder den titel: "Het oude lied", wint het in zangerigheid en zoetvloeiendheid verre van die van Huet. De berijming is zeer eenvoudig, op enkele plaatsen daalt ze zelfs te laag. "Eens in een fraaien lusthof Schiep God het menschenpaar. 't Was alles schoon en lieflijk, Want zonde was niet daar". (Blz. 6). Die laatste regel is beslist leelijk. Al komt ook in dit gedicht wel eenigermate uit, dat Ds. Huet niet Gereformeerd was, en al nemen wij niet elke uitdrukking voor onze rekening, toch hebben wij geen bezwaar om het aan te bevelen, wijl de kern van het heil hier op eenvoudige wijze wordt voorgesteld.

Boekbeoordeling van Kinderlectuur voor de Zondagsschool door de Commissiën van "Jachin", 1931
